

No. 11 Aria (“Martern aller Arten”)

Martern aller Arten
Mögen meiner warten,
Ich verlache Qual und Pein.
Nichts soll mich erschüttern.
Nur dann würd' ich zittern,
Wenn ich untreu könnte sein.

Lass dich bewegen,
Verschone mich!
Des Himmels Segen
Belohne dich!

Doch du bist entschlossen.
Willig, unverdrossen,
Wähl ich jede Pein und Not.
Ordne nur, gebiete,
Lärme, tobe, wüte,
Zuletzt befreit mich doch der Tod.

Tortures of every kind
May await me;
I scorn torment and pain.
Nothing will shake my resolve;
I would tremble only
If I were untrue to him.

Be moved to pity,
Spare me!
The heaven's blessing
Shall reward you!

But you are determined.
Willingly, unflinchingly
I accept every pain and grief.
Then order, command,
Bluster, roar and rage!
Death will liberate me in the end.